



Страсбург, 10.12.2013 г.  
COM(2013) 895 final

2013/0438 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за адаптиране, считано от 1 юли 2011 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **Основания и цели на предложението**

Вследствие на решението на Съда на Европейския съюз от 19 ноември 2013 г. по дело C-63/12 Комисията трябва да представи ново предложение на основание член 10 от приложение XI към Правилника за персонала.

Съгласно този член Комисията следва да представи подходящи предложения, по които Европейският парламент и Съветът ще вземат решение в съответствие с член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

На 13 юли 2011 г. Комисията представи на Съвета Доклад относно клаузата за изключване (член 10 от приложение XI към Правилника за персонала) (СОМ(2011) 440), а на 24 ноември 2011 г. тя представи на Съвета Съобщение за предоставяне на допълнителна информация към доклада на Комисията (СОМ(2011) 829).

Съдът постанови, че когато оценките, направени от Комисията и Съвета, водят до противоположни заключения, Комисията трябва да представи на Европейския парламент и на Съвета подходящо предложение на основание на този член, за да включи Европейския парламент и да позволи на законодателите да вземат решение относно подходящите мерки, които следва да се предприемат с оглед на съществуващото социално-икономическо положение в Съюза (точка 76).

Съгласно решението Комисията разполага със свобода на преценка относно съдържанието на предложението с оглед на социално-икономическите данни и, когато е необходимо, другите фактори, които следва да бъдат взети предвид, например отнасящи се до управлението на човешките ресурси, и по-специално до нуждите от назначаване на нов персонал (точка 74).

В упоменатите по-горе доклади на Комисията системно се прави позоваване на стагнация и на продължаваща криза, както и на високо равнище на безработица и високо равнище на бюджетен дефицит и публичен дълг в Европейския съюз, но без да се стига до заключението, че критериите, посочени в член 10 от приложение XI към Правилника за персонала, са изпълнени. Тъй като Съдът постанови, че Комисията няма свобода на преценка относно това дали да задейства клаузата за изключване с оглед на тези критерии, процедурата, установена в член 10 от приложение XI към Правилника за персонала, представлява единственият начин за вземане предвид на икономическа криза при адаптирането на възнагражденията и следователно за неприлагане на критериите, установени в член 3, параграф 2 от това приложение.

Комисията взема предвид тези социално-икономическите данни, за да предложи подходящи мерки за дерогация от стриктното прилагане на метода.

Същевременно от 2011 г. насам има редица развития в това отношение. Европейският парламент и Съветът приеха реформа на Правилника за персонала, която включва спиране на адаптирането на заплатите, надбавките и пенсиите през 2013 г. и през 2014 г., което ще доведе до двегодишното им замразяване и до редица значителни промени на условията на труд на персонала на институциите на ЕС, като например мерки по отношение на продължителността на седмичното работно време, кариерното развитие, пенсиите и дните за отпуск, водещи до

значителни икономии.

Вземайки предвид резултата от нормалното прилагане на метода през 2011 г., социално-икономическото положение, реформата на Правилника за персонала, както и положението с назначаването и управлението на човешките ресурси, наблюдавано през последните години, Комисията стига до заключението, че настоящото предложение и предложението за адаптиране от 2012 г. биха били подходящи мерки, които следва да се вземат от законодателя на основание член 10 от приложение XI към Правилника за персонала.

Съгласно член 65 от Правилника за персонала заплатите и пенсиите се актуализират преди края на всяка година. В тази връзка спешното изпълнение на решението на Съда по дело C-63/12, постановено на 19 ноември 2013 г., представлява основателна причина за бързо приемане на настоящия регламент.

#### **Елементи на новия метод за определяне на съдържанието на предложението**

Докладът на Евростат бе представен на Съвета на 24 ноември 2011 г. (SEC(2011) 1436 окончателен). Съгласно този доклад средната промяна в покупателната способност на възнагражденията на националните държавни служители през референтния период, измерена със специфичния индикатор, е -1,8 %. Промяната на издръжката на живота в Брюксел през референтния период е равна на 3,6 %. Размерът на адаптирането се получава чрез умножаване на специфичния индикатор по брюкселския международен индекс, изчислен от Евростат. Следователно предложеното адаптиране на възнагражденията и пенсиите в Белгия и Люксембург бе 1,7 %.

Размерът на адаптирането трябва да бъде коригиран, за да се вземат предвид изброените по-горе елементи. Поради това Комисията счита за целесъобразно да намали предложеното адаптиране на възнагражденията и пенсиите в Белгия и Люксембург от 1,7 % на 0,9 % с оглед на стриктното прилагане на метода.

Чрез икономическите паритети за възнагражденията се установява еквивалентността на покупателната способност на възнагражденията, изплащани в Брюксел като референтен град, с тези, изплащани в другите места на работа. Евростат изчисли тези паритети в съгласие с националните статистически служби.

Чрез икономическите паритети за пенсиите се установява еквивалентността на покупателната способност на пенсиите, изплащани в Белгия като референтна страна, с тези, изплащани в другите страни на местопребиваване. Евростат изчисли тези паритети в съгласие с националните статистически служби.

По отношение на паралелното предложение за 2012 г., същият подход ще доведе до адаптиране от 0,9 % вместо 1,7 %.

Новите предложения за 2011 г. и 2012 г. следователно на практика намаляват резултата от нормалното прилагане на метода в сила през 2011 г. и 2012 г. с 47 %.

#### **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Член 65, член 10 от приложение XI и член 19 от приложение XIII на изменения Правилник за персонала.

**РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА**

## **ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

### **Консултации със заинтересованите страни**

Използвани методи за консултация, основни обхванати сектори и общ профил на участниците

Елементите на предложението бяха обсъдени с представителите на персонала в съответствие с подходящите процедури.

Обобщение на получените отговори и на начина, по който те са взети предвид

В предложението са взети предвид становищата на страните, участвали в консултациите.

### **ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Отражението на адаптирането на заплатите и пенсиите върху административните разходи и приходите е описано подробно във финансовата обосновка, приложена към настоящия документ.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за адаптиране, считано от 1 юли 2011 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 10 от приложение XI към него, и Условието за работа на другите служители на Европейския съюз,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) За да се съобрази с решението на Съда по дело C-63/12, когато Съветът установи, че на този етап от процедурата е налице сериозно и внезапно влошаване на социално-икономическото положение в Съюза, Комисията трябва да представи предложение съгласно член 336, за да включи Европейския парламент в законодателния процес. Съветът и Европейският парламент следва да вземат решение относно предложението на Комисията, като вземат предвид същите критерии, установени в член 65 от Правилника за персонала, при спазване на правилата, установени в приложение XI, с изключение на член 3, параграф 2 от него.
- (2) Съдът потвърди, че Комисията има свобода на преценка по отношение на съдържанието на подходящите предложения, която следва да се основава на член 65 от Правилника за персонала. При прегледа на възнагражденията могат, когато е уместно, да се вземат предвид и други фактори, като например управлението на човешките ресурси и по-специално нуждите от назначаване на нов персонал. В рамките на тази свобода на преценка Комисията може да вземе решението си въз основа на икономически и социални данни, като например стагнацията от 2011 г., продължаващата криза, високото равнище на безработица и високото равнище на бюджетен дефицит и публичен дълг в Европейския съюз. Комисията взе предвид и развитията от 2011 г. насам, като например реформата на Правилника за персонала, и по-специално двете години на замразяване на заплатите, надбавките и пенсиите на служителите на ЕС и увеличаването на седмичното работно време до 40 часа.
- (3) Съгласно данните, предоставени от Евростат в съгласие с националните статистически служби на държавите членки, националните държавни служители са загубили 1,8 % от покупателната си способност и същата загуба на покупателна способност е следвало да се приложи относно длъжностните лица и другите служители на ЕС за периода от 1 юли 2011 г. до 30 юни 2012 г., ако Комисията бе следвала нормалното прилагане на метода.

Предвид обаче икономическата криза и усилията, за които служителите на ЕС вече са изразили съгласие, Комисията счете, че е целесъобразно да намали предложеното адаптиране на възнагражденията и пенсиите в Белгия и Люксембург от 1,7 % на 0,9 %.

- (4) Същият подход през 2012 г. ще доведе до намаляване на адаптиране от 1,7 % на 0,9 %. Общото адаптиране за двете години следователно би било с 47 % по-малко отколкото при нормалното прилагане на метода в сила през 2011 г. и 2012 г.
- (5) Комисията предложи горепосочените мерки, за да включи Европейския парламент в законодателната процедура и да позволи на съзаконодателите да вземат решение относно подходящите мерки в съответствие с член 336 от ДФЕС.
- (6) Съгласно член 65 от Правилника за персонала възнагражденията и пенсиите се актуализират преди края на всяка година. В тази връзка спешното изпълнение на решението на Съда по дело C-63/12, постановено на 19 ноември 2013 г., представлява основателна причина за ускорено приемане на настоящия регламент.

#### ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

##### *Член 1*

Считано от 1 юли 2011 г., датата „1 юли 2010 г.“ в член 63, втора алинея от Правилника за персонала се заменя с „1 юли 2011 г.“.

##### *Член 2*

Считано от 1 юли 2011 г., таблицата с основните месечни заплати в член 66 от Правилника за персонала, приложима за целите на изчисляването на възнагражденията и пенсиите, се заменя със следната таблица:

1.7.2011 г.	СТЪПКА				
СТЕПЕН	1	2	3	4	5
16	17.071,32	17.788,68	18.536,18		
15	15.088,19	15.722,22	16.382,89	16.838,69	17.071,32
14	13.335,44	13.895,82	14.479,74	14.882,59	15.088,19
13	11.786,31	12.281,58	12.797,67	13.153,72	13.335,44
12	10.417,13	10.854,87	11.311,00	11.625,69	11.786,31
11	9.207,00	9.593,89	9.997,04	10.275,17	10.417,13
10	8.137,45	8.479,40	8.835,71	9.081,54	9.207,00
9	7.192,15	7.494,37	7.809,29	8.026,56	8.137,45
8	6.356,66	6.623,77	6.902,11	7.094,14	7.192,15
7	5.618,22	5.854,31	6.100,31	6.270,03	6.356,66
6	4.965,57	5.174,23	5.391,66	5.541,66	5.618,22
5	4.388,74	4.573,16	4.765,33	4.897,90	4.965,57
4	3.878,91	4.041,91	4.211,75	4.328,93	4.388,74
3	3.428,31	3.572,37	3.722,49	3.826,05	3.878,91
2	3.030,05	3.157,38	3.290,06	3.381,59	3.428,31
1	2.678,06	2.790,60	2.907,86	2.988,76	3.030,05

Член 3

Считано от 1 юли 2011 г., корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и другите служители съгласно член 64 от Правилника за персонала, са посочените в колона 2 от таблицата по-долу.

Считано от 1 януари 2012 г., корекционните коефициенти, приложими съгласно член 17, параграф 3 от приложение VII към Правилника за персонала към преводите от длъжностни лица и други служители, са посочените в колона 3 на таблицата по-долу.

Считано от 1 юли 2011 г, корекционните коефициенти, приложими към пенсиите съгласно член 20, параграф 1 от приложение XIII към Правилника за персонала, са посочените в колона 4 от таблицата по-долу.

Считано от 16 май 2011 г., корекционните коефициенти, приложими към пенсиите съгласно член 20, параграф 1 от приложение XIII към Правилника за персонала, са посочените в колона 5 от таблицата по-долу. Датата на влизане в сила на годишното адаптиране за тези държави членки е 16 май 2011 г.

Считано от 16 май 2011 г., корекционните коефициенти, приложими към пенсиите съгласно член 20, параграф 1 от приложение XIII към Правилника за персонала, са посочените в колона 6 от таблицата по-долу. Датата на влизане в сила на годишното адаптиране за тези места на работа е 16 май 2011 г.

Държава /Място	Възнаграждения 1.7.2011 г.	Преводи 1.1.2012 г.	Пенсии 1.7.2011 г.	Възнаграждения 16.5.2011 г.	Пенсии 16.5.2011 г.
България	60,6	58,1	100,0		
Чешка република	85,2	79,3	100,0		
Дания	134,2	130,5	130,5		
Германия	93,7	95,4	100,0		
Бон	93,0				
Карлсруе	92,2				
Мюнхен	103,2				
Естония	75,4	77,4	100,0		
Гърция	92,2	91,0	100,0		
Испания	97,4	91,5	100,0		
Франция	116,4	108,5	108,5		
Ирландия	109,6	104,6	104,6		
Италия	104,8	100,0	100,0		
Варезе	91,9				
Кипър	83,0	85,4	100,0		
Латвия	74,4	70,2	100,0		
Литва	72,7	70,7	100,0		
Унгария	83,5	73,1	100,0		
Малта	82,7	84,6	100,0		
Нидерландия	102,8	97,3	100,0		
Австрия	105,0	104,1	104,1		
Полша	80,5	71,4	100,0		
Португалия	84,0	83,9	100,0		
Румъния	72,7	62,1	100,0		
Словения	86,2	83,6	100,0		
Словакия	78,8	73,5	100,0		
Финландия	120,5	113,0	113,0		
Швеция	124,1	117,2	117,2		
Обединено кралство		103,5		128,0	103,5
Кълам				98,2	

#### Член 4

Считано от 1 юли 2011 г., размерът на обезщетението при отпуск за отглеждане на дете съгласно член 42а, втора и трета алинея от Правилника за персонала е 919,94 EUR и 1226,57 EUR за самотните родители.

#### Член 5

Считано от 1 юли 2011 г., основният размер на надбавката за жилищни нужди, посочена в член 1, параграф 1 от приложение VII към Правилника за персонала, е 172,05 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., размерът на надбавката за дете на издръжка, посочена в член 2, параграф 1 от приложение VII към Правилника за персонала, е 375,96 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., размерът на надбавката за образование, посочена в член 3, параграф 1 от приложение VII към Правилника за персонала, е 255,09 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., размерът на надбавката за образование, посочена в член 3, параграф 2 от приложение VII към Правилника за персонала, е 91,84 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., минималният размер на надбавката за експатриране, посочена в член 69 от Правилника за персонала и член 4, параграф 1, втора алинея от приложение VII към него, е 509,94 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., надбавката за експатриране, посочена в член 134 от Условието за работа на другите служители, е 366,58 EUR.

#### Член 6

Считано от 1 януари 2012 г., надбавката за километри, посочена в член 8, параграф 2 от приложение VII към Правилника за персонала, се адаптира, както следва:

0 EUR за всеки км от	0 до 200 км
0,3824 EUR за всеки км от	201 до 1 000 км
0,6373 EUR за всеки км от	1 001 до 2000 км
0,3824 EUR за всеки км от	2 001 до 3000 км
0,1273 EUR за всеки км от	3 001 до 4000 км
0,0614 EUR за всеки км от	4 001 до 10 000 км
0 EUR за всеки км над	10 000 км

Към горепосочената надбавка за километри се добавя допълнителна фиксирана сума, възлизаща на:

- 191,19 EUR, ако разстоянието с влак между мястото на работа и мястото на произход е между 725 км и 1 450 км;
- 382,34 EUR, ако разстоянието с влак между мястото на работа и мястото на произход е по-голямо от 1 450 км.



#### Член 7

Считано от 1 юли 2011 г., дневната надбавка, посочена в член 10, параграф 1 от приложение VII към Правилника за персонала, е:

- 39,52 EUR за длъжностно лице, което има право на надбавка за жилищни нужди;
- 31,86 EUR за длъжностно лице, което няма право на надбавка за жилищни нужди.

#### Член 8

Считано от 1 юли 2011 г., долната граница за надбавката за настаняване, посочена в член 24, параграф 3 от Условията за работа на другите служители, е:

- 1125,02 EUR за служител, който има право на надбавка за жилищни нужди;
- 668,94 EUR за служител, който няма право на надбавка за жилищни нужди.

#### Член 9

Считано от 1 юли 2011 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 28а, параграф 3, втора алинея от Условията за работа на другите служители, долната граница е 1349,22 EUR, горната граница е 2698,46 EUR, а стандартното обезщетение е 1226,57 EUR.

#### Член 10

Считано от 1 юли 2011 г., таблицата с основните месечни заплати в член 93 от Условията за работа на другите служители се заменя със следната таблица:

ФУНКЦИОНАЛНА ГРУПА	1.7.2011 г.	СТЪПКА						
	СТЕПЕН	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5.884,91	6.007,29	6.132,22	6.259,74	6.389,92	6.522,80	6.658,45
	17	5.201,24	5.309,40	5.419,82	5.532,52	5.647,58	5.765,02	5.884,91
	16	4.596,99	4.692,59	4.790,17	4.889,79	4.991,48	5.095,28	5.201,24
	15	4.062,94	4.147,43	4.233,68	4.321,72	4.411,60	4.503,34	4.596,99
	14	3.590,93	3.665,61	3.741,84	3.819,65	3.899,09	3.980,17	4.062,94
	13	3.173,76	3.239,76	3.307,13	3.375,91	3.446,11	3.517,78	3.590,93
III	12	4.062,87	4.147,35	4.233,60	4.321,63	4.411,50	4.503,24	4.596,88
	11	3.590,89	3.665,56	3.741,78	3.819,59	3.899,02	3.980,10	4.062,87
	10	3.173,74	3.239,74	3.307,11	3.375,88	3.446,08	3.517,74	3.590,89
	9	2.805,05	2.863,38	2.922,92	2.983,70	3.045,75	3.109,09	3.173,74
	8	2.479,19	2.530,74	2.583,37	2.637,09	2.691,93	2.747,91	2.805,05
II	7	2.805,00	2.863,34	2.922,89	2.983,69	3.045,74	3.109,09	3.173,76
	6	2.479,08	2.530,64	2.583,28	2.637,01	2.691,85	2.747,84	2.805,00
	5	2.191,03	2.236,60	2.283,12	2.330,61	2.379,08	2.428,57	2.479,08
	4	1.936,45	1.976,73	2.017,84	2.059,81	2.102,65	2.146,39	2.191,03
I	3	2.385,56	2.435,07	2.485,60	2.537,19	2.589,85	2.643,59	2.698,46
	2	2.108,93	2.152,70	2.197,38	2.242,99	2.289,54	2.337,05	2.385,56
	1	1.864,39	1.903,08	1.942,58	1.982,90	2.024,05	2.066,06	2.108,93

#### Член 11

Считано от 1 юли 2011 г., долната граница за надбавката за настаняване, посочена в член 94 от Условията за работа на другите служители, е:

- 846,21 EUR за служител, който има право на надбавка за жилищни нужди;
- 501,69 EUR за служител, който няма право на надбавка за жилищни нужди.

#### *Член 12*

Считано от 1 юли 2011 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 96, параграф 3, втора алинея от Условията за работа на другите служители, долната граница е 1011,93 EUR, горната граница е 2023,83 EUR, а стандартното обезщетение е 919,94 EUR.

Считано от 1 юли 2011 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 136 от Условията за работа на другите служители, долната граница е 890,27 EUR, а горната граница е 2094,75 EUR.

#### *Член 13*

Считано от 1 юли 2011 г., надбавките за работа на смени, посочени в член 1, параграф 1, алинея първа от Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 300/76 на Съвета<sup>1</sup>, са в размер на 385,61 EUR, 582,03 EUR, 636,37 EUR и 867,58 EUR.

#### *Член 14*

Считано от 1 юли 2011 г., сумите, посочени в член 4 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета<sup>2</sup>, подлежат на коригиране с коефициент в размер на 5,566417.

#### *Член 15*

Считано от 1 юли 2011 г., таблицата в член 8, параграф 2 от приложение XIII към Правилника за персонала се заменя със следната таблица:

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 300/76 на Съвета от 9 февруари 1976 г. за определяне на категориите длъжностни лица, които имат право на надбавки за работа на смени, и размера и условията за това (ОВ L 38, 13.2.1976 г., стр. 1). Регламент, допълнен с Регламент (Евратом, ЕОВС, ЕИО) № 1307/87 (ОВ L 124, 13.5.1987 г., стр. 6).

<sup>2</sup> Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно определяне на условията и процедурата за прилагане на данъка в полза на Европейските общности (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 8).

1.7.2011 г.	СТЪПКА							
СТЕПЕН	1	2	3	4	5	6	7	8
16	17.071,32	17.788,68	18.536,18	18.536,18	18.536,18	18.536,18		
15	15.088,19	15.722,22	16.382,89	16.838,69	17.071,32	17.788,68		
14	13.335,44	13.895,82	14.479,74	14.882,59	15.088,19	15.722,22	16.382,89	17.071,32
13	11.786,31	12.281,58	12.797,67	13.153,72	13.335,44			
12	10.417,13	10.854,87	11.311,00	11.625,69	11.786,31	12.281,58	12.797,67	13.335,44
11	9.207,00	9.593,89	9.997,04	10.275,17	10.417,13	10.854,87	11.311,00	11.786,31
10	8.137,45	8.479,40	8.835,71	9.081,54	9.207,00	9.593,89	9.997,04	10.417,13
9	7.192,15	7.494,37	7.809,29	8.026,56	8.137,45			
8	6.356,66	6.623,77	6.902,11	7.094,14	7.192,15	7.494,37	7.809,29	8.137,45
7	5.618,22	5.854,31	6.100,31	6.270,03	6.356,66	6.623,77	6.902,11	7.192,15
6	4.965,57	5.174,23	5.391,66	5.541,66	5.618,22	5.854,31	6.100,31	6.356,66
5	4.388,74	4.573,16	4.765,33	4.897,90	4.965,57	5.174,23	5.391,66	5.618,22
4	3.878,91	4.041,91	4.211,75	4.328,93	4.388,74	4.573,16	4.765,33	4.965,57
3	3.428,31	3.572,37	3.722,49	3.826,05	3.878,91	4.041,91	4.211,75	4.388,74
2	3.030,05	3.157,38	3.290,06	3.381,59	3.428,31	3.572,37	3.722,49	3.878,91
1	2.678,06	2.790,60	2.907,86	2.988,76	3.030,05			

#### Член 16

Считано от 1 юли 2011 г., за прилагането на член 18, параграф 1 от приложение XIII към Правилника за персонала, размерът на фиксираната надбавка, посочена в предишния член 4а от приложение VII към Правилника за персонала в сила преди 1 май 2004 г., е:

- 133,03 EUR на месец за длъжностните лица от степен С4 и С5;
- 203,96 EUR на месец за длъжностните лица от степен С1, С2 или С3.

#### Член 17

Считано от 1 юли 2011 г., таблицата с основните месечни заплати в член 133 от Условието за работа на другите служители се заменя със следната таблица:

Степен	1	2	3	4	5	6	7
Основна заплата при работа на пълен работен ден	1.695,89	1.975,70	2.142,08	2.322,47	2.518,04	2.730,08	2.959,99
Степен	8	9	10	11	12	13	14
Основна заплата при работа на пълен работен ден	3.209,26	3.479,52	3.772,53	4.090,20	4.434,65	4.808,09	5.212,99
Степен	15	16	17	18	19		
Основна заплата при работа на пълен работен ден	5.651,97	6.127,94	6.643,97	7.203,46	7.810,07		

#### Член 18

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на    година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

## ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

### 1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за Регламент на Съвета относно адаптиране, считано от 1 юли 2011 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях

#### 1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД<sup>3</sup>

Всички области и дейности са потенциално засегнати.

#### 1.3. Мотиви за предложението/инициативата

##### 1.3.1. *Нужди, които трябва да бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план*

Да се гарантира, че покупателната способност на заплатите и пенсиите на служителите на ЕС се изменя успоредно с промените в покупателната способност на служителите в централните администрации на държавите членки.

#### 1.4. Срок на действие и финансово отражение

Предложение/инициатива с неограничена продължителност

- Осъществяване с период на започване от декември 2013 г.,
- последвано от функциониране с пълен капацитет.

#### 1.5. Предвидени методи на управление<sup>4</sup>

Пряко централизирано управление от Комисията: Служба за управление и плащане по индивидуални права (РМО)

### 2. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 2.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове

- Предложението има финансово отражение върху всички бюджетни редове, отнасящи се до разходите за персонала във всички институции и агенции, т.е. засяга разходите за заплати на служителите в централата и делегациите, на договорно наетите лица, на служителите в административните служби, на членовете на ЕП, на сътрудниците на членовете на ЕП, на служителите, които работят в научните изследвания, на служителите, които се финансират по редовете ВА, на служителите, на които се заплаща съгласно разпоредбите за ранно прекратяване на служебните правоотношения, пенсиите.

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция	Бюджетен ред	Вид на	Вноска
---------	--------------	--------	--------

<sup>3</sup> УД: управление по дейности — БД: бюджетирание по дейности.

<sup>4</sup> Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

от многогодишната финансова рамка	Номер [Описание.....]	разхода				по смисъла на член 18, параграф 1, буква аа) от Финансовия регламент
		МБК/ЕБК ( <sup>5</sup> )	от държави от ЕАСТ <sup>6</sup>	от държави кандидатки <sup>7</sup>	от трети държави	
	XX.01.01.01 и глава 11, глава 42 — Разходи, свързани със сътрудниците на членовете на ЕП	ЕБК	НЕ	НЕ	НЕ	НЕ

<sup>5</sup> МБК = многогодишни бюджетни кредити / ЕБК = едногодишни бюджетни кредити.

<sup>6</sup> ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

<sup>7</sup> Държави кандидатки и, ако е приложимо, държави потенциални кандидатки от Западните Балкани.

## 2.2. Очаквано отражение върху разходите

### 2.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

<b>Функция от многогодишната финансова рамка:</b>	Номер	XX.01.01.01 и глава 11, глава 42 — Разходи, свързани със сътрудниците на членовете на ЕП
---	-------	--

<b>Функция от многогодишната финансова рамка:</b>	5	„Административни разходи“
---	---	---------------------------

млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

		Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Следващи години			ОБЩО
<b>ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = Общо плащания)	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	<b>Няма данни</b>

млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

		Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Следващи години			ОБЩО
<b>ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1—5</b> от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	<b>Няма данни</b>
	Плащания	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	<b>Няма данни</b>

- 2.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- 2.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи*
- 2.2.3.1. *Обобщение*
- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за административни разходи
- 2.2.3.2. *Очаквани нужди от човешки ресурси*
- Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- 2.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
- Предложението/инициативата е съвместимо(а) с настоящата многогодишна финансова рамка.
- 2.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- 2.3. Очаквано отражение върху приходите**
- Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
  - Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
    - върху собствените ресурси
    - върху разните приходи

млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Приходен бюджетен ред:	Налични бюджетни кредити за текущата бюджетна година	Отражение на предложението/инициативата						
		Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Следващи години		
Статия 410 — Вноски по пенсионноосигурителната схема	437,7	9,8	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9
Статия 400 — Данък	591,7	13,4	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3
Статия 410 — Специални удържки	60,1	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

Отражението върху приходите се изчислява въз основа на изплащането на възнагражденията и пенсиите за месец юли, като се прилага адаптирането.